



联合国

经济及社会理事会



Distr.
GENERAL

E/1994/96
30 June 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1994年实质性会议

1994年6月27日至7月29日, 纽约

议程项目5(c)

社会、人道主义和人权问题: 各专门机构以及与
联合国有关关系的国际机构实施《给予殖民地国家
和人民独立宣言》的情况

1994年6月27日

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席
给经济及社会理事会主席的信

谨通知你, 大会1993年12月20日第48/158 A号决议除其他外, 请巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会在过渡时期动员国际社会支持和援助巴勒斯坦人民。促进巴勒斯坦的经济和社会发展对实现公正、持久的和平至关重要。作为对关于如何促进巴勒斯坦社会和经济发展的讨论一个贡献, 委员会决定考虑到大会1993年12月21日第48/213号决议提出的建议, 将一次关于巴勒斯坦贸易与投资需要的讨论会列入其1994年工作方案。

联合国关于巴勒斯坦贸易与投资需要的讨论会于1994年6月20日至22日在联合国教育、科学及文化组织(教科文组织)总部举行, 与会者有巴勒斯坦、以色列和其他专家、捐助国和其他国家、积极参与向巴勒斯坦人民提供援助的政府间组织和非政府组织以及联合国有关机关和机构。

谨请阁下将讨论会的报告(见附件)作为经济及社会理事会1994年实质性会议议程项目5(c)的文件分发为荷。

巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会

主 席

凯巴·比兰·西塞(签名)

附 件

联合国关于巴勒斯坦贸易与投资需要的讨论会的报告 (1994年6月20日至22日, 巴黎)

目 录

	<u>段 次</u>	<u>页 次</u>
导言		4
A. 讨论会的组织	1 - 2	4
B. 参加情况	3 - 9	4
C. 讨论会开幕	10 - 11	5
D. 议程	12 - 13	6
讨论情况摘要		6
A. 开幕式	14 - 17	6
B. 全体会议. 建立巴勒斯坦经济-挑战和展望	18 - 31	8
C. 圆桌讨论		12
第一圆桌. 奠定巴勒斯坦经济发展的基础	32 - 39	12
第二圆桌. 发展的投资: 巴勒斯坦的需求 和政策选备方案	40 - 49	16
第三圆桌. 贸易与发展: 巴勒斯坦的需要 和政策选择	50 - 55	19
D. 闭幕会议	56 - 57	22

导 言

A. 讨论会的组织

1. 联合国关于巴勒斯坦贸易与投资需要的讨论会是巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会根据大会1993年12月20日第48/158 A和B号决议的要求举行的。大会认为,委员会可以作出宝贵和积极的贡献,帮助国际努力促进《关于临时自治安排的原则声明》的切实执行,并请委员会在其1994年工作方案中“特别强调需要动员对巴勒斯坦人民的支持和援助”。大会在题为“援助巴勒斯坦人民”的另一项决议(1993年12月21日第48/213号决议)中曾建议举行这种讨论会。

2. 联合国关于巴勒斯坦贸易与投资需要的讨论会于1994年6月20日至22日在巴黎教科文组织总部举行。

B. 参加情况

3. 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会出席讨论会的代表团由下列人员组成:凯巴·比兰·西塞先生阁下(塞内加尔),主席;约瑟夫·卡萨尔先生阁下(马耳他),报告员;纳塞尔·基德瓦博士(巴勒斯坦)。

4. 邀请参加讨论会的有各国政府、政府间组织、联合国系统各组织和机构、个人专家和非政府组织。以下各国政府派代表出席了讨论会:澳大利亚、奥地利、巴林、贝宁、巴西、捷克共和国、塞浦路斯、丹麦、埃及、芬兰、法国、加纳、希腊、匈牙利、冰岛、印度尼西亚、意大利、约旦、肯尼亚、科威特、马来西亚、马里、荷兰、挪威、波兰、卡塔尔、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、西班牙、苏丹、瑞典、瑞士、泰国、突尼斯、土耳其、乌克兰、阿拉伯联合酋长国、乌拉圭、越南。

5. 联合国系统以下各组织、机构和机关参加了讨论会:国际劳工组织(劳工组织)、国际货币基金组织(货币基金组织)、联合国儿童基金会(儿童基金会)、联合国贸易和发展会议(贸发会议)、联合国开发计划署(开发计划署)、联合国教育、科

学及文化组织(教科文组织)、西亚经济社会委员会(西亚经委会)、联合国工业发展组织(工发组织)、世界银行。在讨论会的全体会议上代表世界粮食计划署(粮食计划署)宣读了发言。

6. 阿拉伯国家联盟派代表参加了讨论会。

7. 巴勒斯坦代表团参加了讨论会的工作。

8. 下列以个人身份参加会议的专家提交了论文:George Abed先生;Tayseer Abdel Jaber先生;Hisham Awartani先生;Simcha Bahiri先生;Hazem El Beblawi先生;Ibrahim Dakkak先生;Stephen Day先生;Kamal Hassouneh先生;Hussam Hijjawi先生;Irene Jillson女士;Bassim Khoury先生;Mohammed S. Al-Qudwa先生;Ezra Sadan先生;Hind Salman女士;Ala' edeen Shawa先生和Antoine Zahlan先生。Jillson女士、Abed先生和Abdel Jaber先生担任三次圆桌会议的主持人。

9. 以下非政府组织也参加讨论会:促进阿拉伯--英国理解理事会、法国--巴勒斯坦医生协会、法国--阿拉伯商会、社会经济政策研究所、巴勒斯坦红新月会、欧洲--阿拉伯合作议员协会、法国共产党、国际发展投资协会、联合国国际服务协会、无国界兽医协会。

C. 讨论会开幕

10. 在开幕式上,教科文组织援助巴勒斯坦人民协调股主任Omar Massalha先生代表教科文组织总干事发了言。联合国秘书长的代表、联合国巴黎新闻中心主任Hassen M. Fodha先生宣读了联合国秘书长的信。发言的还有巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席凯巴·比兰·西塞先生阁下和巴勒斯坦代表、巴勒斯坦驻法国总代表兼巴勒斯坦常驻教科文组织观察员Leila Shahid夫人。

11. 讨论会由凯巴·比兰·西塞先生阁下(塞内加尔)主持。约瑟夫·卡萨尔先生阁下(马耳他)担任讨论会副主席兼报告员。

D. 议程

12. 讨论会的目的是根据《原则声明》以及随后以色列和巴勒斯坦解放组织(巴解组织)签订的各项协定,并根据现场新的局势,就有关建设新的巴勒斯坦经济的广泛问题交换意见和看法,特别重视贸易与投资问题。

13. 在全体会议上以及在圆桌会议讨论过程中,与会者探讨了以下一般专题:

- (a) 建设巴勒斯坦经济--挑战和前景;
- (b) 为巴勒斯坦经济发展打下基础;
- (c) 投资促进发展:巴勒斯坦的需求和政策选择;
- (d) 贸易促进发展:巴勒斯坦的需求和政策选择。

讨论情况摘要

A. 开幕式

14. 教科文组织秘书处援助巴勒斯坦协调股主任Omar Massalha先生代表教科文组织总干事对与会者表示欢迎。他说,自从1950年以来,教科文组织和其他国际组织以及各国政府一起,积极参加保护所有难民和全体巴勒斯坦人民受教育的权利和维护其文化遗产和特征的权利。所开展的活动包括通过教科文组织--近东救济工程处合作方案提供教育和培训,并对巴勒斯坦人民的教育需求进行研究。1993年10月,教科文组织大会请总干事同巴勒斯坦有关当局协调,拟订一项综合工作计划,以期在教科文组织主管领域的框架内满足巴勒斯坦人民的直接需求。在执行该决议的过程中,巴解组织执行委员会主席和教科文组织总干事在西班牙格拉纳达签订了一项教科文组织和巴解组织合作备忘录。此外,还设立了一个教科文组织/巴解组织联合委员会,以规划和监测所提议的活动的执行情况。双方商定的一个行动计划包括一系列直接项目:修复学校、学校制图;巴勒斯坦课程编写中心;在开发计划署建立一个“通过侨民转让知识”机制;保护杰里科的历史和文化遗址;文化旅游;加沙的传统

工艺中心;支助设立巴勒斯坦电视服务。

15. 联合国秘书长在给讨论会的信中说,从1970年代末开始,多年来,联合国系统一直在同巴勒斯坦解放组织协商和合作,努力拟订一个援助方案,以改善巴勒斯坦人民的社会经济状况。这方面的业务活动开始于1980年。秘书长对签订《关于临时自治安排的原则声明》表示欢迎。他还对关于加沙地带和杰里科地区的协定表示欢迎,并赞扬促进签订协定的所有各方,尤其是共同发起和平进程的美利坚合众国和俄罗斯联邦以及埃及和挪威。1993年9月初,秘书长设立了一个高级别工作队,以确定联合国目前在被占领土开展工作的三个机构即近东巴勒斯坦难民救济和工程处、开发计划署和儿童基金会可以迅速执行的新活动。该工作队的报告已提交1993年10月1日在华盛顿举行的支助中东和平会议。鉴于在过渡阶段该区域形势复杂,联合国系统以外的行为者很多,秘书长认为,必须紧急设立一个机制,以确保有效协调和加强对被占领领土巴勒斯坦人民提供国际援助,满足他们的眼前需要和长期需要。秘书长决定任命挪威的罗德·特尔杰·拉尔森大使作为他在被占领土的特别协调员,负责协调联合国向被占领土的巴勒斯坦人提供的所有经济、社会和其他援助。他将为联合国各个方案和机构提供全面指导,并促进各机构之间的协调,以确保采取经济和社会发展的综合统一的方针,并按各方要求,继续执行《原则声明》。

16. 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席强调指出,以色列和巴解组织之间签订协议、尤其是《关于临时自治安排的原则声明》和关于加沙地带和杰里科地区的协定十分重要。他还注意到,巴解组织同以色列、约旦和埃及签订了重要的双边经济协定。在过去数月中,联合国系统各组织已开始同巴解组织密切合作,以拟订各种各样的项目,满足巴勒斯坦人民的目前需要和未来需求。1994年5月,开发计划署和巴解组织签订了一项正式协定。委员会主席代表委员会感谢秘书长努力制定联合国对待加沙地带和杰里科地区发展的综合方法,并感谢他任命他在被占领土的特别协调员,以负责协调联合国对巴勒斯坦人的援助,并确保联合国各方案和机构之间的协调。考虑到巴勒斯坦经济的现状以及尤其是加沙地带的巴勒斯坦人的可悲的

生活条件,这项任务特别紧急。巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会作为大会处理巴勒斯坦问题的一个机关,在困难的过渡时期可以为联合国的努力作出宝贵、积极的贡献。促进加强援助巴勒斯坦人民是委员会的优先任务。

17. 巴勒斯坦驻法国总代表兼巴勒斯坦常驻教科文组织观察员Leila Shahid夫人在发言中强调,1993年举行的联合国援助巴勒斯坦人民讨论会十分重要,并回顾说,正是在这次会议上巴解组织提出了“1994--2000年巴勒斯坦经济发展方案”。她说,从此以来,以色列和巴解组织达成了一项政治协议,以色列军队撤出了加沙地带和杰里科地区,同时以色列文职行政权力顺利移交给巴勒斯坦政治当局和警察。她说,关于从西岸其他地区撤退的谈判很快就要开始。其他发展包括部署了3 000名巴勒斯坦警察,约5 000名巴勒斯坦政治犯从以色列监狱释放,设立了巴勒斯坦发展和重建经济理事会,在西岸和加沙地带各市建立了选举委员会,开放了银行和控股公司。这些努力是由巴解组织在捐助国的帮助下进行的。巴勒斯坦人需要举行其他类似的讨论会,以研究别人的经验,学习并拟订战略。在知识和金融方面,巴勒斯坦人需要有真正的伙伴关系。

B. 全体会议.建立巴勒斯坦经济-挑战和展望

18. 全体会议是保留给捐助国和其他政府、政府间和非政府组织,以及联合国系统各组织发言的。

19. 印度尼西亚代表说,国际社会面临将加沙地带和杰里科地区转变成和平及昌盛地区的任务。为此目的,必须充分利用巴勒斯坦人丰富的才干、干劲和创造力。至关重要的是,必须配备巴勒斯坦当局,使它能够尽量发挥其业务效能及承担新的作用。国际捐助者拥有手段,改善吸引贸易和投资所必要的环境,以及使它能够创造就业机会。巴勒斯坦眼前需要之中,迫切需要国际发展机构提供的资源是在基础设施方面投资的这种基本需要。必须奠定基础来满足管理加沙地带和杰里科地区的当前需要。印度尼西亚政府承诺向巴勒斯坦人民提供援助500万美元。迫切需要有协调、灵活及符合需要的国际努力。秘书长任命一名特别协调员是与这些需要一致的。

20. 希腊代表说,希腊长期以来已经向被占领领土的巴勒斯坦人提供大量财政

援助。1993年,人道主义援助达52.6万美元,同时向39名巴勒斯坦人捐赠奖学金13.1万美元。同时,也向巴勒斯坦解放组织提供援助1 500万美元,用于自治领土的重建工作。希腊一向赞成加快和平进程,并屡次呼吁双方尊重时间表,迅速地开始落实各项协定。

21. 贸发会议代表强调签署《关于临时自治安排的原则声明》及随后各项协定,特别是《以色列和巴解组织之间关于经济议定书》的重要性。这些协定标志着巴勒斯坦发展目标转变的开端。同时,巴解组织与约旦和埃及签署的双边经济协定都有助于使巴勒斯坦经济重新纳入区域经济合作。巴勒斯坦经济的特点依然是异常的产出结构,反映着脆弱的内部资源基础和长期占领的影响。发言者详细叙述在财政和投资及贸易部门的现况,以及对巴勒斯坦贸易及有关部门的技术援助。

22. 开发计划署代表说,其关于被占领领土的统计项目正向前进行。秘书长任命的特别协调员在建立统计办事处方面起了重大作用。挪威向统计办事处捐助60万美元,也准备在1995和1997年之间为统计办事处的扩充提供经费。新任开发计划署署长已经强调必须将外部和宏观经济力量转变成可持续人力发展的积极力量。自1980年以来,开发计划署向西岸和加沙地带提供的核心资源一直是非常微不足道的。不过,1994年,这些微不足道的数额加上确实认捐总数达3 400万美元。这些资金已经拨供支助公共部门的管理和技术能力,以及建立教育部和劳工部。其他用途包括鼓励私人部门工业、商业、农业、旅游业的经济的发展,以及通过移居国外者来促进技术转移。

23. 西亚经社会代表说,其组织是联合国系统之中巴勒斯坦拥有正式成员身份的唯一组织。1987年设立的西亚经社会巴勒斯坦人民特设工作组已经改组为巴勒斯坦人民工作队,作为西亚经社会援助巴勒斯坦人的协调中心。多年来,西亚经社会秘书处下列领域进行了一系列活动:(a) 编写关于巴勒斯坦经济康复的分析研究及项目文件;(b) 举办培训讲习班和讨论会;以及(c) 邀请巴勒斯坦官员和专家参加西亚经社会组织的各种会议。在执行其活动方面,西亚经社会同联合国系统其他组织

合作,特别是同贸发会议特别经济股(巴勒斯坦人民)和开发计划署合作。最近,西亚经社会开始为拟议的机构间工作队进行咨询工作。发言者概述1994-1995两年期拟议的西亚经社会活动。

24. 在向讨论会发言时,世界粮食规划署(粮食规划署)执行主任摘要说明粮食规划署旨在向巴勒斯坦人提供粮食援助的各项活动。发言着重于当前的援助方案。粮食规划署正向仅是加沙地带最迫切需要的28 000个家庭(140 000人)提供粮食。在该项目下提供的援助估计约250万美元。粮食规划署正考虑向工会联合会参加的关于改进加沙市卫生系统的一项开发计划署试办项目提供粮食援助,这个项目最后将推广至所有自治地区。这个项目被视为直接的“收入转移”。粮食规划署确认从中期和长期看来粮食不安全不是巴勒斯坦人的一项结构性或长期问题。因此,粮食规划署援助仅在过渡阶段可能是适当和切实需要的。

25. 埃及代表指出,国际援助,不论是双边、多边或区域,对建立一个强大的巴勒斯坦经济都是重要的。必须支持巴勒斯坦当局在为一个增长和有生产力的经济打下基础的努力。区域合作也可以是有促进作用的因素。在这个意义下,埃及和巴解组织签署了在贸易、投资、公共卫生、教育和基础设施领域的经济和技术合作协定。关于合办基础设施项目,协定特别提及具有区域性质的项目。双方同意鼓励埃及和巴勒斯坦商人之间的联系。他说,由于和平、安全和经济发展是相互关联的,因此最好能看见迅速支付已经承诺的援助巴勒斯坦人民的财政资源。

26. 世界银行代表在发言中说,世界银行于1992年开始参与向巴勒斯坦人民提供援助,当时世界银行应作为中东区域问题多边谈判的一部分所设立的经济发展工作组的邀请,编写关于中东区域发展前景的研究报告。后来,世界银行扩大其贡献,于1993年初,派遣了由五个小组组成的特派团前往该区域,着重于农业、人力资源、基础设施、宏观经济和私人部门发展。由欧洲联盟、瑞典和美利坚合众国提供经费的这一行动的结果是题为“发展被占领领土:对和平的投资”的一份报告。着眼于被占领领土所面临的宏观经济和部门性问题,该报告阐明在该区域实现发展项目的

战略。在支援中东和平会议之后,世界银行/捐助者联合特派团视察了被占领领土并制订了一项12亿美元的紧急援助方案。紧急援助方案已经对随后在西岸和加沙地带的各种规划活动起了促进作用。其他两个捐助者倡议是世界银行的3 500万美元的技术援助基金和约翰·耶尔根·霍尔斯特基金。霍尔斯特基金的设立是为了支助新巴勒斯坦管理当局开办费和过渡期间费用。发言者说明在支助中东和平会议之后所设立的特设联络委员会的活动。世界银行作为该委员会的秘书处,由世界银行本身和欧洲联盟提供工作人员。

27. 约旦代表重申约旦支援巴勒斯坦人民的长期立场。巴勒斯坦人在经济发展领域,以及在人类努力的其他方面都需要援助。约旦已经同巴解组织缔结了若干经济协定,其中包括涉及海关、贸易、旅游业和银行业。在这方面尚待进行的仍然很多,需要所有各方都努力。他表示希望,巴勒斯坦公共和私人部门专长,加上区域和国际协调,将能够使巴勒斯坦人民实现其渴望。

28. 儿童基金会代表在发言中概述,经儿童基金会执行局核可的1994-1995年期间对被占领领土的方案建议。该方案的目的是针对经济发展的主要前体,即巴勒斯坦儿童的保护及福利,支助巴勒斯坦当局发展与儿童有关的关键性社会服务机构和基础设施。他择要叙述方案的五个主要组成部分,其中涉及妇幼保健、初级教育、早期儿童发展、年青与社区活动、以及心理社会保健。目前正运用下列战略来执行这个方案:(a) 社区需要评估;(b) 人力资源发展;(c) 技术支助社会政策拟订;(d) 对社会服务机构提供各种物质援助;(e) 发展监测和评价儿童情况的制度。

29. 劳工组织代表在发言中说,在《关于临时自治安排的原则声明》签署之后,劳工组织和巴解组织进行了协商,以期确定劳工组织在向被占领巴勒斯坦领土提供技术援助的未来作用。结果,1993年10月收到巴解组织领导阶层关于发展被占领领土的劳工和社会部门的要求。对此,1993年12月向该区域派遣了多学科劳工组织特派团,以制订在上述领域的一贯政策构架。该特派团的结果是题为“促进被占领领土过渡的行动纲领”的报告,其中载列约30个项目提议,针对眼前(1994年)和中期

(1994-1995年)的巴勒斯坦优先需要。该报告概述三个主要目标:创造就业机会、减少贫穷,以及加强社会保护。为达成上述目标,应该采取下列措施:(a) 必须设计促进劳工和社会部门发展的一贯政策框架;(b) 必须打下机构建立的基础;(c) 必须既谨慎又符合成效的管理过渡进程。

30. 货币基金组织代表在发言中说,货币基金组织关于在西岸和加沙地带的方案着重在预算、财政和税政领域机构建立方面的技术援助。四个技术援助特派团的结果是提出了按照以色列和巴解组织商定的时间表,由巴勒斯坦当局有秩序地接管西岸和加沙地区的所有财政职责的详细计划。由于在财政领域迫切需要人力发展,目前正同欧洲委员会合作下进行的货币基金组织会进一步技术援助将必须举办密集的培训讨论会和讲习班,将包括在现场派驻长期顾问在这些领域协助巴勒斯坦财政当局。货币基金组织会也提供技术援助的另一领域是发展在价格、政府财政、货币和银行及国际收支领域收集、组织和利用宏观经济统计的能力。货币基金组织会已经将其工作与世界银行的工作协调起来;它将继续监测巴勒斯坦当局在技术援助方面的新需要,并将设法按照其授权并与其他双边和国际捐助者合作,提供这种援助。

31. 阿尔及利亚常驻联合国代表兼77国集团主席给讨论会的电文中表示,国际社会,铭记经济发展和社会进展对实现和平的机会的重大影响,有义务为巴勒斯坦人民的福利,调动充分资源以减少因占领和发展不足所造成的贫穷和其他疾病。特别协调员的任命必然使联合国目的在规划、基础设施方案与项目、保健、教育、发展和环境等领域协助巴勒斯坦当局的多方面活动更加有效能。同时,巴勒斯坦经济纳入区域和国际经济范畴看来是很有希望的。在打开对巴勒斯坦贸易和投资需要问题的讨论方面,讨论会已经作出了有益的贡献。

C. 圆桌讨论

第一圆桌. 奠定巴勒斯坦经济发展的基础

32. 圆桌由 Irene Jillson 女士主持,她还编制了一项讨论大纲。

33. 纳贾赫大学教授 Hisham Awartani 先生在发言中说,由于范围广泛的许多管制措施强加于西岸和加沙地带,当地的经济基础设施、农业、工业、旅游业和贸易都大大受到压制。在多年占领期间,形成了对以色列经济的高程度的依赖。不过,尽管制造了这种扭曲的情况,生活水平还是有相当高程度的增长。但这种增长不建立于当地经济的基础上,而依赖于以色列的经济。巴勒斯坦的劳动力之中,有45%在以色列就业。大批巴勒斯坦专家也在以色列工作。此外,《关于临时自治安排的原则宣言》让以色列享有安全和经济两方面的否决权。以色列-巴勒斯坦经济合作联合委员会设立后,对巴勒斯坦经济获得了控制权。关于捐助者方面的作用,专家强调指出,除了财务承诺以外,巴勒斯坦人还需要同国际社会维持其他形式的关系。捐助国可以促进贸易协定、合办企业、直接特许经营、培训和技术转让。此外,以色列政府除了呼吁欧洲共同体提供更多捐款外,可以放宽有关劳工和贸易方面的限制。

34. 国际货币基金组织顾问 George Abed 先生说,将巴勒斯坦政治独立推迟,注意力的焦点便转移到经济工作方面。他指出,为了有助于确保健全的财务工作和增长,必须发展若干类型的公共体制,其中应包括:法律结构、财政、货币和银行、以及关税和海关。在巴勒斯坦体制发展以及同以色列的财务联系方面,有许多关键性问题必须作出决定。到今天为止,巴勒斯坦的核心机构为巴勒斯坦经济发展和重建理事会,这是一个过渡期间的实体,将在几年内并入常设和全面的财务管理机构。虽然有人提议设立巴勒斯坦开发银行。Abed 先生指出,这不是一个很好的构想,因为私有部门证明有能力为长期投资调动资金。他然后说明了对体制建设有两个问题:巴勒斯坦当局的运作必须依赖现金预算,和对上述的各项重大事业缺乏准备。除了在领土中设立和运作有效和可信赖的财政体制,Abed 先生提到三项急需进行的活动:(一)在加沙和耶利哥地区重新整顿预算、公库和税收业务,以维持持续的收入;(二)建立巴勒斯坦货币当局,以监督银行系统;和(三)设立享有高度权力的巴勒斯坦商人和专业人员咨询小组,就有关重建和发展的各种经济和技术问题向巴解组织提供咨询意见。在适当期间,有必要成立巴勒斯坦投资机构,这是一个公共机

构,作为直接外国投资的票据交换所和服务商。这一机构可以每两或三年举行一次大规模的工商业会议,并邀请流散各地的巴勒斯坦人参与这一会议。他强调了利用流散各地的巴勒斯坦人协助体制建设和投资于巴勒斯坦经济增长的重要性。

35. 来自耶路撒冷的一位企业家 Kamal Hassouneh 先生在发言中说明了占领以来对巴勒斯坦经济发生影响的一些问题。除其他事项外,被占领土内缺乏巴勒斯坦经济发展机构造成了经济的严重落后,暴露了许多缺点。由于经济面临许多挑战,特别是鉴于最近签订的协定,目前最重要莫过于创造一个有关经济活动的巴勒斯坦法律体制。设立巴勒斯坦经济发展机构因此特别紧迫。在目前,巴勒斯坦人需要一个培训中心,以培养下述领域的专家:经济、管理、财政、销售、品质管制以及生产和维修。其他还应该设立的机构包括:巴勒斯坦技术研究所、电力研究所、商务中心、巴勒斯坦综合数据库、品质管制中心、环境保护协会、妇女发展中心和银行或财务研究所。

36. 巴勒斯坦经济发展和重建理事会一名成员 Antoine Zahlan 先生审查了巴勒斯坦物质、体制和组织基础设施重建的需要。他按照巴解组织在1993年编制的《1994-2000年巴勒斯坦国民经济发展方案》和世界银行编制的题为《被占领土紧急援助方案》的报告,说明了巴勒斯坦物质基础建设方面的需要。巴勒斯坦人必须建立适当的机构和组织,以反映乌拉圭回合之后世界贸易秩序的情况,乌拉圭回合对未来的巴勒斯坦贸易环境将产生直接的影响。由于许多巴勒斯坦机构都成立不久、成员不足和往往缺乏经验,Zahlan 先生的论文提议通过下述各项措施来调动巴勒斯坦的资源:(a) 设立一个独立的巴勒斯坦监督机构,以监测巴勒斯坦公私组织的业务,从而确定瓶颈所在,并建议解决办法;(b) 向全世界学习经验;(c) 加速成立统计研究所;(d) 在国际社会的协助下,加速成立法律体制、法规、标准、检验实验室、研究和信息服务等设施的过程;(e) 通过培训和改善管理,以促进劳动生产力;(f) 在巴勒斯坦经济发展和重建理事会的协助下,成立一个或一个以上的组织,以促进城乡的基础设施规划;和 (g) 建立一个有效的机制,以便确定和动员流散各

地的巴勒斯坦专业人才。

37. 设立于安曼的阿拉伯咨询中心主任 Tayseer Abdel Jaber 先生的论文参考了约旦和巴解组织同以色列在和平进程中达成的某些协议,讨论了约旦-巴勒斯坦经济关系的未来。自从1993年9月13日在华盛顿特区签订了《关于临时自治安排的原则宣言》,巴解组织、约旦和以色列之间都签订了其他双边协定,为约旦-巴勒斯坦更活跃的经济关系打开了门户。这位专家说明了这些协议的历史背景,并讨论了这些协议对约旦-巴勒斯坦经济合作的可能影响。他集中讨论了这两方面在5年过渡期间的未来经济关系,特别强调了贸易、银行和财政、投资、旅游业、劳工和人口流动。

38. 奥地利阿拉伯关系协会的耶路撒冷代表兼领土内欧洲非政府组织网络的协调人 Fritz Fröhlich 先生在他提交讨论会秘书处的论文中说,有待制定的办法必须在经济部门、社会平等和环境保护之间取得平衡的可持续增长。此外,在可持续发展方面如果要实现有意义的国家规划,必须克服相互猜疑,相互猜疑限制并歪曲了有关各方的信息流动,造成缺乏联系的情况。可持续发展的先决条件和第一优先必须是重新开展信息分享的过程。巴勒斯坦当局当然要成为有关被占领土信息的主人。这项论文开列了若干可以应用于促进巴勒斯坦可持续发展的原则:(a) 有关的巴勒斯坦公共机构应成为联络中心,并应拥有必要的财政、技术和政治能力,以执行这一工作;(b) 应提供资金,设立一个巴勒斯坦发展小组,其中成员应包括巴勒斯坦人、外国政府和政府间代表;(c) 应该在被占领土设立一个有关发展的电子信息网络;(d) 应采取具体步骤,确保更大的区域政治稳定;(e) 应阻止以色列继续其目前的政策,一面声称它已经退出,同时又拥有权力,对有关被占领土的各项措施作出决定;和(f) 在捐助者方面,关于向巴勒斯坦人提供援助的各项工作,应有更大程度的协调。

39. 讨论从有关巴勒斯坦法律体制的一项问题开始。有人指出,必须有一项基本的预算法,而有关税务的法律,举例说,是用希伯来文写的。这些法律的一些基本要

点正在进行翻译。会议讨论了短期综合经济计划相对于长期计划的优点；一位发言者指出，由于巴勒斯坦还没有什么经济和财政机构，数据和信息不全（包括有关以色列和捐助者的重要数据），立即从事编制一项综合性计划是不现实的。在讨论的整个过程中，提到了私营部门相对于公营部门投资的问题，有几位发言者提到近期的需要和目前状况的起伏不定。还有一位发言者指出，最近发表的世界银行紧急援助报告中没有谈到住房部门。另一发言者指出，在物质基础设施方面，主要应该是私人投资，在巴勒斯坦投资的这一方面，私人资本并不缺乏。有人建议，由于以色列和埃及作为总协定的成员所获得的正面利益，巴勒斯坦至少应该在总协定中取得观察员地位，巴勒斯坦应尽快制定和签署各种贸易协定。在讨论中，一位发言者谈到同以色列进行合营企业的好处。讨论会进行了一次辩论，涉及巴勒斯坦人根据《开罗协定》的规定是否有权取消以色列军事订单的问题。巴勒斯坦常驻联合国观察员说明，巴勒斯坦当局可以采取行动，以色列政府只能反对同《原则宣言》有矛盾的具体法律。他还指出，根据《第四项日内瓦公约》的规定，军事法规无论如何都有效力上的问题。

第二圆桌：发展的投资：巴勒斯坦的需求和政策备选方案

40. 该圆桌是由George Abed先生主持，他也编写了一份关于讨论会的摘要。

41. 巴勒斯坦发展和重建经济委员会委员Ibrahim Dakkak先生在其论文中强调，适当的基础设施发展总的来说应先于巴勒斯坦被占领土的经济发展。为了建立这种基础设施，重要的是，巴勒斯坦领导班子应确定其近期和长期的目标，指导提供给巴勒斯坦人的援助，并充分加以利用。此外，私人捐助者和联合国系统各组织及各机构以及欧洲联盟和世界银行的捐助者，应尽可能扩大对巴勒斯坦领导班子所确定的巴勒斯坦发展目标的协调工作和反应。

42. 设在马里兰州贝塞斯达的政策研究公司总裁I. Jillson女士，在发言中阐述了将人力资源开发纳入西岸和加沙地带总体方案的框架。该论文强调确定人力资源

开发目标的重要性,以便既包括普遍提高巴勒斯坦公共和私营机构的管理和技术能力,而且,也包括对个人所确定的职业和技术进行具体训练。关于满足人力资源开发需求的战略,该论文强调普遍改善教育和训练系统的重要性,同时要促进教育和训练与生产部门之间联系的相互作用。关于巴勒斯坦的方案问题,可特别考虑公共和私营部门之间在知识和技术方面的相互交流。可能需要特别优先地集中注意因以色列的占领而尚未开发的领域。它们可包括公共和私营部门之间更富有成果的相互作用,但也需要特别注意妇女的作用,加强公众参与决策以及政府间关系的合理化。在西岸和加沙地带,教育和训练方面的资金严重不足,如果可以从成功的国家吸取经验教训的话,则必须在今后将大量的资源放在西岸和加沙地带的人力资源开发中。

43. 伯利恒大学副教授Hind Salman女士就人力资本投资的问题作了发言,并将重点特别放在巴勒斯坦妇女上。她的发言涉及文盲、缺乏训练和获得技术、就业和创造工作机会的需求以及普遍加强巴勒斯坦人参与经济活动的需求等问题。另外还谈到亟需普遍支持商业活动,尤其要支持妇女所经营的商业活动,因为收入在赋予妇女权利方面是一项重要的因素。她强调人的因素在经济发展中的作用,经济发展将会从妇女的积极参与中获益。为了能使妇女在西岸和加沙地带拥有可行和独立的商业,巴勒斯坦妇女应能得到更多进入相对隔绝的商业领域的机会。她也强调有必要建立一个机构框架,向妇女企业家提供支持。

44. Bassim Khoury先生是西岸一家治药公司的老板,他谈到如何在签署《关于加沙地带和杰里科地区协定》之后促进国内投资的问题。为了重振曾因不稳定的政治环境而受到影响的巴勒斯坦经济,需要来自国内外的援助和新的投资。巴勒斯坦私营部门应在实现该目标中发挥关键作用。目前,要使经济回转,几乎完全需要靠私营部门的业绩。在西岸和加沙地带保持私人投资的关键在于改变目前具有风险的看法。由于在该区域投资被认为风险很大,为了实现上述目标,建议采取下列步骤:(a) 重新界定“安全考虑”的观念;(b) 改进政府和管理活动;(c) 改组经济关系并使之国际化;(d) 引进专门用于投资的资金;(e) 改革分区规划和土地使用政策;和

(f) 建立充分的基础设施。在分析了巴勒斯坦和以色列最近所签署协定中的有关规定之后,该论文认为,促进国内投资所需的各种手段尚未完全掌握在巴勒斯坦人手中。鉴于现有的限制因素,在这方面是否能取得进展仍有待观察。

45. 在谈到巴勒斯坦工商会的作用时,纳布卢斯商会的成员Hussam Hijjawi先生对主要的目标和活动作了总结。这份论文集中讨论工商会在新的政治形势下为促进国内投资所能发挥的作用。巴勒斯坦工商会可以下列的方式促进经济发展:(a)寻找外国合作伙伴,以便为巴勒斯坦产品打开新的市场;(b)促进巴勒斯坦的商界参与国际展销会;(c)为进口机械和其他设备提供资金;(d)与国内的高等学府及研究机构合作;(e)采用纳布卢斯商会的倡议,建立工业城市;(f)建立类似于奥地利WIFI的职业和管理训练学院;(g)促进建立一所巴勒斯坦规格和标准学院,并在其中发挥作用;(h)促进制订鼓励投资的立法;(i)监测和收集关于工商部门的数据;(j)组织研讨会并参与国内外的各项活动;(k)向外国投资者提供关于在该区域投资环境的资料;和(l)与联合国及其他国际组织合作。

46. 阿拉伯与英国促进了解理事会成员兼欧洲非政府组织巴勒斯坦问题会议协议委员会主席Stephen Day先生,讨论了巴勒斯坦经济发展的新旧背景问题以及影响该进程的各项因素问题。1993年7月在突尼斯宣布的《1994-2000年巴勒斯坦国民经济发展纲领》已为巴勒斯坦经济规划制订了一个框架。第一阶段的工作目前已经开始。这位发言者介绍了非政府组织在巴勒斯坦经济发展进程中的作用和地拉。欧洲联盟能够在地中海国家的经济中发挥重大的作用,重新制订的地中海政策能为巴勒斯坦指明道路。对于巴勒斯坦人来说,建立法制和法院系统的需要应成为优先目标之一。发言者也讨论了外国政府在巴勒斯坦经济中投资的前景和理由。他认为,由于当今已不存在经济独立性,《巴勒斯坦发展纲领》所载的关于与约旦合作的规定以及最近与以色列所签署的协定,对于巴勒斯坦人来说是具有重要意义。巴勒斯坦的发展,需要与其近邻进行合作,分享利益,互通货币和市场。

47. 代表以色列和巴勒斯坦研究及资料中心的Simcha Bahiri先生谈到了经济

合作、投资以及工业合资企业的问题,他集中讨论了以色列与巴勒斯坦经济合作的潜在领域,而且也解释了巴勒斯坦经济不平等的原因,将巴勒斯坦经济与西岸和加沙地带的经济进行比较分析。1993年9月签署的《原则声明》和今年5月签署的《以色列与代表巴勒斯坦人民的巴解组织之间经济关系议定书》为双方之间的真正经济合作、合资企业和更为平等的经济关系打下了基础。该发言者认为,以色列与巴勒斯坦可能进行互惠经济合作的领域之一是,发展合资企业,主要是在制造业部门,第三方的参与可有可无。

48. 由于西岸和加沙地带总的投资方案的基础设施具有重要性,讨论会突出了这方面的若干关键问题。其中已包括捐助者之间以及捐助者与巴勒斯坦当局之间的不同优先事项;定居点对于即将在其上方开发基础设施的地带的持续性和完整性所产生的破坏影响;基础设施发展方案的目标和巴勒斯坦当局,甚至包括捐助者澄清这些目标的需要;以及巴勒斯坦的机构面对大量有时甚至是相互冲突的需求所存在的弱点。

49. 在随后的讨论中,有人认为,巴勒斯坦与以色列之间建立合资企业虽然能产生经济效益,但其前景可能不佳,甚至是不成熟的。虽然以色列现在而且可能暂时仍然是西岸和加沙地带最大的市场,巴勒斯坦与其阿拉伯邻国重新恢复经济关系则可能改变整个状况。的确,关于与约旦的总体关系问题,讨论会强调这两个社会之间在历史、人口、经济和文化方面的重要联系,并相信,这些关系将能得到加强,因此会向巴勒斯坦的出口产品开放阿拉伯和其他市场。

第三圆桌。贸易与发展: 巴勒斯坦的需要和政策选择

50. 第三圆桌由泰塞尔·阿卜杜勒·贾贝尔先生主持,讨论总结也是他拟定的。

51. 埃及出口发展银行董事长Hazem El Beblawi 先生在发言中着重谈到巴勒斯坦和阿拉伯的经济关系。他概述了巴勒斯坦经济的现状和结构失调情况,例如严

重依赖外部就业机会,工业化程度非常低,对外贸易严重依靠以色列,缺少公共基础设施和服务等等。巴勒斯坦人应利用可以利用的选择制定未来经济发展的长期战略。

El Beblawi 先生将巴勒斯坦和以色列的经济关系分为三个领域--贸易、劳工和资本。另外在过渡期间,加沙地带和杰里科地区的民政公署还须解决物质和机构基础设施以及主要政策取向等问题。在目前和平阶段,巴勒斯坦经济将在区域发展的环境中得到发展。

52. 加沙地带发展资本中心主任Ala' edeen Shawa 先生介绍了占领期间形成的制造业格局、现有制造活动的性质和水平以及加强巴勒斯坦公司从事这些活动的能力的机构性战略。他着重谈到了当地公司在技术援助、训练、进入市场和获得资讯方面的需要。发展资源中心对加沙地带从事塑料加工、食品加工、纺织/服装业和金属制品的400多家公司进行了一次分部门研究。他还区分并详细讨论了三大类巴勒斯坦公司:小型灵活的公司,雇工10人以下,生产各种各样质量较低的消费品;分包公司,大多为以色列公司作分包商;大型公司,雇用100至200人,具有正规化的管理、生产、法律地位、信贷安排以及材料供应、技术和市场联系。应灵活处理进口替代和促进出口进程,提高当地各类公司打入新市场的能力,加强它们在原有市场中的地位。

53. 以色列农业研究组织代表Ezra Sadan 先生着重谈了巴勒斯坦的贸易条件。他论述了目前的贸易格局、1992年以前的贸易政策、进入市场以及进入市场的途径问题。1980年代后期,巴勒斯坦每年的国民生产总值(国产总值)估计为27.5亿美元。对以色列和约旦的货物出口在国产总值中所占份量很小,只有1.5亿美元。当前通勤劳工收入所占份量--即巴勒斯坦向以色列出口劳务所增值--达7.65亿美元。考虑到以色列对巴勒斯坦人的政策,有必要区分农业贸易和非农业贸易。以色列的对内对外一般农业贸易政策依赖在生产和销售配额上给予优惠的非市场安排,使巴勒斯坦农业生产者和享受不到优惠的以色列农业生产者都受到影响。自1968年开

始,以色列对现有巴勒斯坦制造业的直接非农业贸易政策非常宽松,允许巴勒斯坦产品、消费资料和生产资料进入以色列市场而不设财政和行政壁垒。这一时期同以色列货物贸易额的年增长率达到23%。在后来的十年中,由于以色列采取许可证政策,阻止巴勒斯坦企业家在以色列国内市场竞争,贸易增长率出现回落。1991年底,以色列放弃许可证政策,接着又同巴解组织达成一项正式协定,允许巴勒斯坦人自由进入以色列的制成品市场。论文强调获准进入市场后还必须有实现进入的能力:能够谈判交易,加工运送商品,处理特定商品的销售。

54. 加沙地带巴勒斯坦商会主席Mohammed S. Al-Qadwa 先生谈了巴勒斯坦商会在建设新巴勒斯坦经济中的作用。应采取下列步骤,为新巴勒斯坦经济奠定基础:(a) 在加沙建造一个海港,在加沙地带和西岸建造民用机场;(b) 保证自由和直接进出口产品;(c) 欧洲市场向巴勒斯坦产品开放;(d) 鼓励欧洲公司同巴勒斯坦企业家做生意;(e) 保证银行和其他金融机构获准进入巴勒斯坦市场;(f) 把提供低息贷款作为支助出口商计划的内容之一;(g) 成立巴勒斯坦保险公司;(h) 通过签订协定同邻国包括以色列建立合作关系。论文概述了巴勒斯坦商会(加沙地带)在鼓励投资和促进贸易方面可起的作用。应协调努力实现下述目标:(a) 加沙地带和西岸的10个巴勒斯坦商会设立一个中央信息库;(b) 为巴勒斯坦商人举办特别训练班;(c) 最为重要的是设立一个标准化、计量和质量控制中心,以按照国际接受的标准制造产品;(d) 设立一个经济发展规划中心;(e) 筹建一个国民商业银行。经济发展的成功有助于巩固该区域的和平。为了能够加快巴勒斯坦经济的进步,呼吁捐助国直接同巴勒斯坦当局打交道。

55. 在随后的讨论中,与会者强调目前的和平进程及其政治成果也为经济发展提供了一个机会。人们对该区域内外的经济问题极为关心,但重要的是要利用和平进程所创造的势头。讨论指出建立一个巴勒斯坦国家仍是巴勒斯坦人的中心目标,经济上的决定也将受这一目标的影响。与会者讨论了促进贸易和区域合作的各种可选途径。他们指出巴勒斯坦经济需要进入该区域、欧洲、美利坚合众国和其他国家

的市场,以促进出口,实现贸易关系多样化。在这一方面私营部门可发挥重要作用。讨论强调该区域内外需要技术援助。与会者着重指出新的工作战略对促进贸易至关重要。巴勒斯坦人希望在平等、对等和互利的条件下发展同以色列的经济关系,但在目前情况下尚未实现这一点。

D. 闭幕会议

56. 巴勒斯坦驻法国总代表兼巴勒斯坦常驻教科文组织观察员Leila Shahid 夫人在讨论会闭幕时发言,强调举行这类会议对巴勒斯坦人有特别重要意义。目前的和平进程为共同建设一个相互尊重、公正和平等社会提供了体会。现在巴勒斯坦人和以色列人能够以从未有过的自由、政治上负责和富有挑战的方式进行对话。这是双方建立新关系的一个重要基础。讨论会广泛交流意见,进行周密的学术探讨,为这种努力做出了贡献。

57. 巴勒斯坦人民行使不可剥夺权利委员会主席在闭幕词中说,过去数月签订的协定以重要部分——虽然不是最突出部分——处理巴勒斯坦经济并将其纳入区域发展范围这一关键问题。因此,讨论会专门讨论了在建设新的经济结构的复杂过程中具有决定性作用的贸易和发展问题。讨论会提供了一个机会,让与会者就今后的挑战和困难交流意见,提出新的观点。委员会对捐助国政府的贡献深感鼓舞并表赞赏。捐助国在支持中东和平会议上做出承诺,愿意在巴勒斯坦人历史上的这个重要关头给予所需的援助,具有特别的重要意义。

- - - - -